

HILTI

SF 10W-A22/ SF 8M-A22

Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Инструкция по эксплуатации	ru
Kullanma Talimat	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn





SF 10W-A22 / SF 8M-A22 Akumulatorinis gręžtuvas-suktuvus

Prieš pradėdami naudotis atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

Šią naudojimo instrukciją visada saugokite kartu su prietaisu.

Perduokite prietaisą kitiems asmenims tik kartu su naudojimo instrukcija.

Turinys	Puslapis
1 Bendrieji nurodymai	100
2 Saugos nurodymai	101
3 Aprašymas	104
4 Techniniai duomenys	105
5 Prieš pradėdami naudotis	106
6 Darbas	106
7 Techninė priežiūra ir remontas	107
8 Gedimų aptikimas	108
9 Utilizacija	108
10 Prietaiso gamintojo teikiama garantija	109
11 EB atitikties deklaracija (originali)	109

I Skaitmenys reiškia iliustracijų numerius. Iliustracijas rasite naudojimo instrukcijos pradžioje.

Šios naudojimo instrukcijos tekste žodis „prietaisas“ visada reiškia akumulatorinį gręžtuvą-suktuvą SF 10W-A22 arba SF 8M-A22 su užfiksuotu akumulatoriumi.

Gaminio vaizdas **I**

- 1 Šoninė rankena
- 2 Dešininės/kairinės eigos perjungiklis su įjungimo blokatoriumi
- 3 Keturių padėčių jungiklis
- 4 Valdymo jungiklis (su elektroniniu sukimosi greičio reguliavimu)
- 5 Rankena
- 6 Gręžimo ir sukimo momento nustatymo žiedas
- 7 Greito fiksavimo grąžto griebtuvas
- 8 Diržo kablo tvirtinimo vieta
- 9 Apšvietimas
- 10 Akumulatorius
- 11 Įkrovos lygio ir sutrikimų indikatorius (Li-Ion akumulatoriaus)
- 12 Atblokavimo mygtukai su papildoma įkrovos lygio indikatoriaus suaktyvinimo funkcija

1 Bendrieji nurodymai

1.1 Signaliniai žodžiai ir jų reikšmė

PAVOJUS

Šis įspėjimas vartojamas norint atkreipti dėmesį į pavojingą situaciją, kai galite susižaloti ar net žūti.

ĮSPĖJIMAS

Šis žodis vartojamas, siekiant įspėti, kad nesilaikant instrukcijos reikalavimų kyla rimto sužeidimo ar mirties pavojus.

ATSARGIAI

Šis žodis vartojamas norint atkreipti dėmesį į pavojingą situaciją, kuri gali tapti lengvu žmogaus sužalojimo, prietaiso gedimo ar kito turto pažeidimo priežastimi.

NURODYMAS

Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija.

1.2 Piktogramų ir kitų nurodymų paaiškinimai

Įspėjamieji ženklai



Bendro pobūdžio įspėjimas

Įpareigojantys ženklai



Prieš naudojant perskaityti instrukciją

Simboliai

n_0

Vardinis tuščiosios eigos apsisukimų skaičius

/min

Apsisukimai per minutę



Nuolatinė srovė



Grėžimas be smūgiavimo

Prietaiso identifikacinių duomenų vieta

Prietaiso tipas nurodytas apačioje, ant prietaiso kojos pritvirtintoje firminėje duomenų lentelėje, o jo serijos numeris – ant korpuso šono. Užsirašykite šiuos duomenis savo instrukcijoje ir visuomet juos nurodykite, norėdami pasikonsultuoti su „Hilti“ atstovu ar techniniu centru.

Tipas:

Karta: 01

Serijos Nr.:

2 Saugos nurodymai

NURODYMAS

Saugos nurodymuose, kurie yra 2.1 skyriuje, pateikti visi bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai, kurie, remiantis taikytinomis normomis, turi būti pateikiami naudojimo instrukcijoje. Tačiau šiuose skyriuose gali būti nurodymų, kurie šiam prietaisui nėra svarbūs.

2.1 Bendrieji saugos nurodymai elektriniams įrankiams

a) ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi. **Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte į juos pažvelgti ateityje.** Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ apibūdinami iš elektros tinklo maitinami elektriniai įrankiai (turintys maitinimo kabelį) ir iš akumuliatorių baterijos maitinami elektriniai įrankiai (be maitinimo kabelio).

2.1.1 Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta visada būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite šio elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Veikiantys elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, ir kibirkštys gali uždegti dulkes arba susikaupusius garus.
- Dirbdami elektriniu įrankiu, neleiskite darbo zonoje būti vaikams ir pašaliniais asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2.1.2 Apsauga nuo elektros

- Elektrinio įrankio maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdo tipą.** Kištuko jokiū būdu negalima keisti. Nenaudokite tarpinių kištukų kartu su elektriniais įrankiais, turinčiais apsauginį įžeminimą. Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio riziką.

- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t. y. neneškite elektrinio įrankio paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo.** Maitinimo kabelį saugokite nuo karščio, alyvos / tepalo, aštrių briaunų ar judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- Jeigu elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tuos ilginamuosius kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius kabelius, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu negalima išvengti elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje aplinkoje, į elektros tinklą jįjunkite per apsauginę nuotėkio relę.** Apsauginė nuotėkio relė mažina elektros smūgio riziką.

2.1.3 Žmonių sauga

- Dirbdami elektriniu įrankiu būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka.** Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę, vartojote narkotikų, alkoholio ar vaistų. Dirbant elektriniu įrankiu, akimirksniui nuo darbo atitrauktas dėmesys gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, ausines ir kt., priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, sumažėja rizika susižaloti.
- Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai.** Prieš prijungdami prie elektros maitinimo tinklo, įdėdami akumuliatorių, imdami į rankas ar nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba įrankį jungsite į elektros tinklą

tuomet, kai jungiklis nėra išjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius ar veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- e) **Venkite nepatogių kūno padėčių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtomis situacijomis.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ir ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.
- g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitinkinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginį, gali sumažėti dulkių keliami grėsmė.

2.1.4 Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbu tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami priedus ar tiesiog padėdami prietaisą į šalį, visuomet ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš elektros lizdo ir / arba išimkite akumuliatorių iš prietaiso.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netikėto elektrinio įrankio išjungimo.
- d) **Nenaudojamus elektros prietaisus saugokite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite prietaisus naudoti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šios instrukcijos.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja patirties neturintys asmenys.
- e) **Elektrinius įrankius rūpestingai prižiūrėkite. Tirkinkite, ar judančios elektrinio įrankio dalys tinkamai funkcionuoja ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ir pažeistų dalių, kurios blogintų įrankio veikimą. Prieš naudojimą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos.** Blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- f) **Pjovimo įrankiai visuomet turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaujamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, reikmenis, keičiamus įrankius ir t. t. naudokite pagal šias instrukcijas. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį, gali kilti sužeidimų grėsmė.

2.1.5 Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- a) **Akumuliatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Jei krovik-

lis, tinkantis tik nustatytiems akumuliatorių tipams, naudojamas kitiems akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.

- b) **Elektriniams įrankiams galima naudoti tik konkrečiai jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.
- c) **Nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite šalia svažarėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų trumpai sujungti akumuliatoriaus kontaktus.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus, galima nusideginoti ar sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis. Venkite kontakto su šiuo skystičiu.** Jei skystis atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite ją vandeniu, jei pateko į akis - gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.

2.1.6 Techninė priežiūra

- a) **Elektrinį įrankį turi teisę remontuoti tik kvalifikuotas specialistas, tam jis turi naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima užtikrinti, kad bus išlaikytas elektrinio įrankio naudojimo saugumas.

2.2 Saugos nurodymai elektriniams gręžtuvams

- a) **Vykdydami smūginio gręžimo darbus, užsidėkite ausines.** Per didelis triukšmas gali pakenkti klausai.
- b) **Naudokite prietaiso komplekte esančias papildomas rankenas.** Prietaisui tapus nebevaldomam, galite susižaloti.
- c) **Jeigu vykdant darbus keičiamas įrankis gali paliesti paslėptus elektros laidus, visada laikykite prietaisą už izoliuotų rankenų paviršių.** Dėl kontakto su laidais, kuriais teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali atsirasti įtampa, todėl kyla elektros smūgio pavojus.

2.3 Saugos nurodymai dirbantiems suktuvu

Jeigu vykdant darbus sukamas varžtas / sraigtas gali paliesti paslėptus elektros laidus, visada laikykite prietaisą už izoliuotų rankenų paviršių. Dėl varžto / sraigto kontakto su laidais, kuriais teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali atsirasti įtampa, todėl kyla elektros smūgio pavojus.

2.4 Papildomi saugos nurodymai

2.4.1 Žmonių sauga

- a) **Prietaisą keisti ar modifikuoti draudžiama.**
- b) **Prietaisą visada laikykite abiem rankomis už tam skirtų rankenų. Rankenos visada turi būti sausas, švarios, ant jų neturi būti alvyos ar tepalo likučių.**
- c) **Dirbdami darykite pertraukas bei atpalaidavimo pratimus pirštams, kad pagerėtų kraujotaka.**
- d) **Venkite liesti besisukančias prietaiso dalis. Prietaisą liesti tik darbo vietoje. Liečiant besisukančias dalis, o ypač besisukančius įrankius, kyla sunkių sužalojimų pavojus.**

- e) Prietaisą padėdami ir transportuodami įjunkite apsaugantį blokatorių (dešininį / kairinį perjungiklį perstumkite į vidurinę padėtį).
- f) Šis prietaisas nėra skirtas dirbti fiziškai silpniems, neinstruktuotiems asmenims. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- g) Tam tikrų medžiagų, pvz., dažų, kuriuose yra švino junginių, kai kurių medienos rūšių, betono / mūro / akmens, kuriuose yra kvarco ir kitų mineralų, taip pat metalo dulkės gali būti sveikatai kenksmingos. Liečiamos ar įkvėptos tokios dulkės darbuotojui ar arti jo esantiems asmenims gali sukelti alergines reakcijas ir / arba kvėpavimo takų susirgimus. Ažuolo arba buko medienos dulkės gali sukelti vėžinius susirgimus, ypač tada, kai naudojami priedai medienai apdoroti (chromatai, medienos konservantai). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama naudoti tik specialistams. Pagal galimybes naudokite dulkių nusiurbimo įrenginį. Norėdami efektyviai nusiurbti didžiąją dulkių dalį, naudokite tinkamą mobilų dulkių gaudymo įtaisą. Jeigu reikia, naudokite atitinkamoms dulkėms skirtą kvėpavimo takus saugančią kaukę. Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama. Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių konkrečių medžiagų apdirbimo instrukcijų.
- h) Prieš padėdami dirbti, išsiaiškinkite dirbant kylančių dulkių pavojingumo klasę. Naudokite statybinį dulkių siurblių, kurio oficialiai aprobuota apsauginė klasifikacija atitinka vietines apsaugos nuo dulkių normas.
- i) Naudotojas ir šalia esantys asmenys dirbant prietaisu turi užsidėti tinkamus apsauginius akinius, apsauginį šalną, ausines, mūvėti apsaugines pirštines ir užsidėti lengvą respiratorių.

2.4.2 Atsargus elektrinių įrankių naudojimas ir elgesys su jais

- a) Įtvirtinkite apdirbamą detales ar ruošinius. Apdirbamiems ruošiniams įtvirtinti naudokite spaus-tuvus arba veržtuvus. Taip saugiau, nei laikyti juos rankomis, be to, laisvomis rankomis galėsite tinkamai naudotis prietaisu.
- b) Patikrinkite, ar įstatomų įrankių jungiamojo ant-galio sistema sutampa su griebtuvo sistema ir ar šie įrankiai saugiai įtvirtinti griebtuve.
- c) Didelius, sunkius keičiamuosius įrankius leidžiama naudoti tik dirbant pirmąja eiga. Priešingu atveju yra pavojus, kad išjungimo metu prietaisas bus pažeistas arba, susidarius nepalankioms aplinkybėms, atsilaisvins grąžto griebtuvas.

2.4.3 Atsargus akumuliatorinių įrankių naudojimas ir elgesys su jais

- a) Prieš įstatydami akumuliatorių įsitinkinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Įstatant akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) Saugokite akumuliatorių nuo aukštos tempera-tūros ir ugnies. Yra sprogimo pavojus.
- c) Akumuliatorių negalima ardyti, spausiti, kaitinti iki aukštesnės kaip 80 °C temperatūros arba deginti. Priešingu atveju kyla gaisro, sprogimo ir nusidegini-mo cheminėmis medžiagomis pavojus.
- d) Saugokite, kad į vidų nepatektų drėgmės. Prasi-skverbusi drėgmė gali sukelti trumpąjį jungimą, tapti nudegimų arba gaisro priežastimi.
- e) Prietaise naudokite tik tokius akumuliatorius, ku-rie yra jam skirti. Naudojant kitokius negu nenurodyti akumuliatorius arba šiuos akumuliatorius naudojant kitais tikslais, kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- f) Atkreipkite dėmesį į specialiąsias ličio jonų aku-muliatorių transportavimo, laikymo ir naudojimo direktyvas.
- g) Saugokite akumuliatorių nuo trumpojo jungimo. Prieš dėdami akumuliatorių į prietaisą, įsitikin-kite, kad ant prietaiso kontaktų ir akumuliatoriaus kontaktų nėra pašalinių daiktų. Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus, kyla gaisro, sprogimo ir nusideginimo cheminėmis medžiagomis pavojus.
- h) Pažeistų akumuliatorių (pavyzdžiui, įtrūkusių, su sulūžusiais, sulinkusiais, suspaustais ir / arba iš-trauktais kontaktais) neįkraukite ir nenaudokite.
- i) Atlikdami darbus, visada laikykite prietaisą abiem rankomis paėmę už izoliuotų rankenų paviršių, jei įjovimo įrankis gali susiliesti su paslėptais elektros laidais arba nuosavu prijungimo kabe-liu. Įrankiui prisilietus prie elektros laidų, kuriais teka elektros srovė, neapsaugotose metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali atsirasti įtampa, ir naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.
- j) Jeigu akumuliatorius yra per karštas paimti į rankas, jis gali būti sugedęs. Padėkite prietaisą nedegioje ir nuo degių medžiagų pakankamai nutolusioje vietoje, kurioje galėtumėte jį stebėti, ir leiskite atvėsti. Kai akumuliatorius atvės, susisiekite su „Hilti“ techniniu centru.

2.4.4 Apsauga nuo elektros

Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite (pvz., naudodami metalo detektorių), ar darbo zonoje nėra paslėptų elektros laidų, dujų ir vandens vamzdžių. Netyčia pragrėžus elektros kabelį, išorinėmis metalinėmis prie-taiso dalimis gali pradėti tekėti elektros srovė. Dėl to kyla rimtas elektros smūgio pavojus.

3 Aprašymas

3.1 Naudojimas pagal paskirtį

SF 10W-A22 ir SF 8M-A22 yra ranka valdomi akumulatoriniai gręžtuvai-suktuvai, skirti varžtams įsukti ir atsukti, taip pat plienui, medienai ir plastikui gręžti.

Nenaudokite akumuliatorių kaip energijos šaltinio kitiems specifikacijose nenurodytiems energijos vartotojams.

Norėdami išvengti pavojaus susižaloti, naudokite tik originalius „Hilti“ priedus ir įrankius.

Prietaisas yra skirtas profesionalams, todėl jį naudoti, atlikti techninę priežiūrą ir remontuoti leidžiama tik įgaliotiems, instruktuotiems darbuotojams. Šie darbuotojai turi būti specialiai instruktuoti apie galimus pavojus. Šis prietaisas ir pagalbinės jo priemonės gali būti pavojingi, jeigu jais netinkamai naudosis neapmokyti darbuotojai, arba jie bus naudojami ne pagal paskirtį.

3.2 Standartinė įranga:

- 1 Prietaisas
- 1 Šoninė rankena
- 1 Naudojimo instrukcija
- 1 Kablinis raktas (SF 8M-A22)

NURODYMAS

Leistinus reikmenis rasite vietiniame „Hilti“ techninės priežiūros centre arba tinklalapyje www.hilti.com.

3.3 Ličio jonų akumulatoriaus įkrovos lygio ir perkaitimo indikatorius

Ličio jonų akumuliatorių naudojimo metu spustelėjus vieną iš atblokavimo mygtukų (spauskite tik tol, kol pajusite pasipriešinimą, priešingu atveju akumuliatorių atblokuosite), parodomas įkrovos lygis. Užpakalinėje akumulatoriaus pusėje esantis indikatorius rodo tokią informaciją:

Nuolat šviečiantis šviesos diodas	Mirksintis šviesos diodas	Įkrovos lygis C
1, 2, 3, 4 šviesos diodai	-	$C \geq 75 \%$
1, 2, 3 šviesos diodai	-	$50 \% \leq C < 75 \%$
1, 2 šviesos diodai	-	$25 \% \leq C < 50 \%$
1 šviesos diodas	-	$10 \% \leq C < 25 \%$
-	1 šviesos diodas	$C < 10 \%$
-	1 šviesos diodas	Akumuliatorius perkaitęs

NURODYMAS

Darbo metu ir iškart po darbo įkrovos lygio įvertinti negalima. Jeigu mirksi akumulatoriaus įkrovos lygio indikacijos šviesos diodai, laikykitės nurodymų, pateiktų skyriuje „Sutrikimų paieška“.

3.4 Prietaisui eksploatuoti papildomai reikalinga

tinkamas rekomenduojamas akumuliatorius (žr. techninių duomenų lentelę) ir tinkamas C 436 serijos kroviklis.

3.5 Prietaiso perkrovos ir perkaitimo indikatorius

Prietaise įrengta elektroninė apsauga nuo perkrovos ir perkaitimo. Perkrautas ir perkaitęs prietaisas automatiškai išjungiamas. Tuo metu atleidus ir vėl paspaudus valdymo jungiklį, prietaisas gali ir neįsijungti (įjungimas užlaikomas tol, kol prietaisas atvės).

Nuolat šviečiantis šviesos diodas	Mirksintis šviesos diodas	Prietaiso būklė
-	1, 2, 3, 4 šviesos diodai	Prietaisas perkrautas arba perkaitęs

4 Techniniai duomenys

Gamintojas pasilieka teisę vykdyti techninius pakeitimus!

Prietaisas	SF 10W-A22	SF 8M-A22
Nominalioji maitinimo įtampa (nuolatinė)	21,6 V	21,6 V
Svoris pagal EPTA-Procedure 01/2003	2,7 kg	2,7 kg
1 eigos sukimosi greitis	0...310/min	0...320/min
2 eigos sukimosi greitis	0...530/min	0...550/min
3 eigos sukimosi greitis	0...1210/min	0...1250/min
4 eigos sukimosi greitis	0...2100/min	0...2150/min
Sukimo momento (sukant varžtus į minkštą pagrindą) nustatymas pagal gręžimo simbolį	Maks. 72 Nm	Maks. 50 Nm
Sukimo momento nustatymas (15 padėčių)	2... 12 Nm	2... 12 Nm
Medienoje (kietoje) gręžiamų skylių skersmuo	1,5...20 mm	1,5...20 mm
Medienoje (minkštoje) gręžiamų skylių skersmuo	1,5...50 mm	1,5...32 mm
Metale gręžiamų skylių skersmuo	1,5... 13 mm	1,5...20 mm

NURODYMAS

Šiuose nurodymuose pateiktos garso slėgio ir vibracijos reikšmės yra išmatuotos taikant standartizuotą matavimo metodą ir gali būti naudojamos elektriniams įrankiams palyginti tarpusavyje. Jos taip pat tinka šių veiksmų poveikiui iš anksto įvertinti. Nurodytieji duomenys yra susieti su pagrindinėmis šio elektrinio įrankio naudojimo sritimis. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitaip, su skirtingais keičiamaisiais įrankiais arba bus nepakankamai techniškai prižiūrimas, šie duomenys gali skirtis nuo nurodytųjų. Tai gali gerokai padidinti šių veiksmų poveikį per visą darbo laikotarpį. Norint tiksliai įvertinti poveikį, reikėtų įvertinti ir laiką, kai prietaisas yra išjungtas, arba, nors ir įjungtas, juo faktiškai nedirbama. Toks įvertinimas gali smarkiai sumažinti poveikio per visą darbo laikotarpį reikšmę. Imkitės papildomų saugos priemonių, kad darbuotojas būtų apsaugotas nuo triukšmo ir / arba vibracijos poveikio, pavyzdžiui, reikalaukite tinkamos elektrinio įrankio ir keičiamųjų įrankių techninės priežiūros, pasirūpinkite, kad darbuotojų rankos visada būtų šiltos, užtikrinkite tinkamą darbo organizavimą.

Informacija apie triukšmą pagal EN 60745:

Garso stiprumo lygis SF 10W-A22, L_{WA}	86 dB (A)
Garso stiprumo lygis SF 8M-A22, L_{WA}	88 dB (A)
Nurodytų garso stiprumo lygio reikšmių paklaida, K_{WA}	3 dB (A)
Skleidžiamo garso slėgio lygis SF 10W-A22, L_{pA}	75 dB (A)
Skleidžiamo garso slėgio lygis SF 8M-A22, L_{pA}	77 dB (A)
Nurodytų garso stiprumo lygio reikšmių paklaida, K_{pa}	3 dB (A)

Suminės vibracijų reikšmės (vektorinės sumos trijose ašyse), nustatytos pagal EN 60745

Vibracijų emisijos reikšmė sukant varžtus, a_h	< 2,5 m/s ²
Paklaida sukant varžtus, K_h	1,5 m/s ²
Vibracijų emisijos reikšmė gręžiant metalą, $a_{h,D}$	< 2,5 m/s ²
Paklaida gręžiant metalą, $K_{h,D}$	1,5 m/s ²

Akumulatorius	B 22/1.6 Li-Ion	B 22/2.6 Li-Ion (02)	B 22/3.3 Li-Ion	B 22/5.2 Li-Ion
Nominalioji maitinimo įtampa	21,6 V	21,6 V	21,6 V	21,6 V
Talpa	1,6 Ah	2,6 Ah	3,3 Ah	5,2 Ah
Svoris	0,48 kg	0,48 kg	0,78 kg	0,78 kg

5 Prieš pradėdant naudotis

5.1 Naudoto akumuliatoriaus įkrovimas

Prieš įstatydami akumuliatorių į tinkamą kroviklį, įsitinkite, kad jo išorinis paviršius yra sausas ir švarus. Akumuliatorių įkraukite vadovaudamiesi kroviklio naudojimo instrukcija.

5.2 Akumuliatoriaus įdėjimas

ATSARGIAI

Prieš įdėdami akumuliatorių, įsitinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o įjungimo blokatorius suaktyvintas (dešininės / kairinės eigos perjungiklis yra vidurinėje padėtyje). Naudokite tik Jūsų prietaisui aprobuotus „Hilti“ akumuliatorius.

1. Akumuliatorių į prietaisą kiškite iš galinės pusės tol, kol girdimu dvigubu spragtelėjimu jis užsifiksuos.
2. **ATSARGIAI Krintantis akumuliatorius gali sužaloti Jus ir kitus žmones.** Patikrinkite, ar akumuliatorius gerai užfiksuotas prietaise.

5.3 Akumuliatoriaus išėmimas 2

5.4 Šoninės rankenos montavimas 3

1. Dešininės / kairinės eigos perjungiklį nustatykite į vidurinę padėtį (įjungimo blokavimas) arba nuo prietaiso nuimkite akumuliatorių.
2. Atlaisvinkite šoninės rankenos laikiklį ją pasukdami.
3. Šoninę rankeną (įtempimo juosta) per įrankio griebtuvą užmaukite ant prietaiso užveržimo kaklelio.
4. Šoninę rankeną pasukite į norimą padėtį.
5. Šoninę rankeną sukdami, ją užfiksuokite taip, kad neprasisuktų.
6. Patikrinkite, ar šoninė rankena laikosi tvirtai.

5.5 Akumuliatorių transportavimas ir laikymas

ATSARGIAI

Gaisro pavojus. Akumuliatorių niekada netransportuokite ir nesandėliuokite, sumetę į krūvą su kitais daiktais. Pavojus dėl galimo trumpojo jungimo.

Akumuliatorių ištraukite iš blokuotos padėties (darbinė padėtis) į pirmąją fiksuotą padėtį (transportinė padėtis). Akumuliatorius siųsdami (automobilių kelių, geležinkelių, jūrų ar oro transportu), laikykitės galiojančių nacionalinių ir tarptautinių transportavimo taisyklių.

6 Darbas

ATSARGIAI

Apdirbant medžiagas, gali atsikilti jų skeveldrų. **Dirbkite užsidėję apsauginius akinius, mūvėkite apsaugines pirštines.** Jei nėra dulkių nusiurbimo sistemos, naudokite respiratorių. Skeveldros gali sužaloti; ypač saugokite akis.

ATSARGIAI

Naudojimo metu prietaisas gali įkaisti. **Mūvėkite apsaugines pirštines.**

ATSARGIAI

Gręžiant ir sukant varžtus, prietaisas gali pakrypti į šoną. Prietaisą visada naudokite su šonine rankena ir tvirtai laikykite abiem rankomis. Už šoninės rankenos visada imkite iš išorinės pusės.

ATSARGIAI

Kad išvengtumėte pjautinio susižalojimo į ašmenis ir nudegimo, keisdami įrankį apsimaukite apsaugines pirštines.

6.1 Dešininio / kairinio sukimosi nustatymas 4

NURODYMAS

Dešininės / kairinės eigos perjungikliu galite pasirinkti įrankio veleno sukimosi kryptį. Blokavimo įtaisas neleidžia perjungti krypties varikliui sukantis. Vidurinėje padėtyje valdymo jungiklis yra užblokuotas. Dešininės / kairinės eigos perjungiklį paspaudę į dešinę (prietaiso

veikimo kryptimi), nustatysite kairinę eiga. Dešininės / kairinės eigos perjungiklį paspaudę į kairę (prietaiso veikimo kryptimi), nustatysite dešininę eiga.

6.2 Šoninės rankenos nustatymas 5

1. Atlaisvinkite šoninės rankenos laikiklį ją pasukdami.
2. Pasukite šoninę rankeną į norimą padėtį.
3. Priveržkite šoninę rankeną sukdami jos kotą.
4. Patikrinkite, ar šoninė rankena laikosi tvirtai.

6.3 Sukimosi greičio pasirinkimas keturių eigų jungikliu 6

NURODYMAS

Mechaniniu keturių eigų jungikliu galima pasirinkti sukimosi greitį. Konkretaus greičio nustatymas parodytas paveikslėlyje. Nurodytas tuščiosios eigos sukimosi greitis pasiekiamas tik kai akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

6.4 Įjungimas/išjungimas

Lėtai spausdami valdymo jungiklį, sukimosi greitį galite sklandžiai keisti iki pat maksimalios jo reikšmės.

6.5 Gražto įstatymas

1. Dešininės / kairinės eigos perjungiklį nustatykite į vidurinę padėtį arba nuo prietaiso nuimkite akumuliatorių.

2. Patikrinkite, ar įstatomo įrankio kotas yra švarus. Jei reikia, jį nuvalykite.
3. Įrankį įstatykite į įrankio griebtuvą, tada greitojo fiksavimo gražto griebtuvą veržkite tol, kol išgirsite daugkartinį mechaninį spragsėjimą.
4. Patikrinkite, ar įrankis laikosi tvirtai.

6.6 Gražto išėmimas

1. Dešininės / kairinės eigos perjungiklį nustatykite į vidurinę padėtį arba nuo prietaiso nuimkite akumuliatorių.
2. Atidarykite greitojo fiksavimo gražto griebtuvą.
NURODYMAS Jeigu reikia, pasinaudokite pridėdamu kabliniu raktu (SF 8M-22A).
3. Ištraukite įrankį iš griebtuvo.

6.7 Grežimas

ATSARGIAI

Apdirbamiems ruošiniams įtvirtinti naudokite spaustuvus arba veržtuvus. Taip saugiau, nei laikyti juos rankomis, be to, laisvomis rankomis galėsite tinkamai naudotis prietaisu.

1. Pasukite sukimo momento ir funkcijos nustatymo žiedą į grežimo simboliu pažymėtą padėtį.
2. Dešininės/kairinės eigos perjungiklį nustatykite į dešininio sukimosi padėtį.

6.8 Varžtų sukimas

6.8.1 Antgalių laikiklio / antgalio įstatymas

1. Dešininės / kairinės eigos perjungiklį nustatykite į vidurinę padėtį arba nuo prietaiso nuimkite akumuliatorių.

2. Atidarykite greitojo fiksavimo gražto griebtuvą.
3. Antgalių laikiklį įstatykite į greitojo fiksavimo gražto griebtuvą ir gerai priveržkite.
4. Patraukdami už antgalių laikiklio patikrinkite, ar jis gerai priveržtas.
5. Sukimo antgalį įstatykite į antgalių laikiklį.

6.8.2 Varžtų sukimas

1. Sukimo momento, grežimo ir smūginio grežimo nustatymo žiedu pasirinkite reikiamą sukimo momentą.
2. Dešininės / kairinės eigos perjungikliu pasirinkite norimą sukimosi kryptį.

6.8.3 Sukimo antgalio / antgalių laikiklio išėmimas

1. Dešininės / kairinės eigos perjungiklį nustatykite į vidurinę padėtį arba nuo prietaiso nuimkite akumuliatorių.
2. Sukimo antgalį išimkite iš antgalių laikiklio.
3. Atidarykite greitojo fiksavimo gražto griebtuvą.
4. Išimkite antgalių laikiklį.

6.9 Diržo kablys **17**

ATSARGIAI

Prieš pradėdami dirbti kontroliuokite, kad diržo kablys būtų patikimai pritvirtintas.

Naudodami diržo kablį, galite prietaisą pakabinti ant savo diržo. Kairiarankiai diržo kablį gali sumontuoti kitoje prietaiso pusėje.

1. Akumuliatorių ištraukite iš prietaiso.
2. Tvirtinimo plokštelę įstatykite į jai skirtą kreipiančiąją.
3. Diržo kablį pritvirtinkite dviem varžtais.

7 Techninė priežiūra ir remontas

ĮSPĖJIMAS

Elektrines prietaiso dalis leidžiama remontuoti tik kvalifikuotiems elektrikams.

7.1 Prietaiso priežiūra

ATSARGIAI

Prietaisas, ypač jo rankenų paviršiai, visada turi būti sausi, švarūs, nesutepti alyva ar tirštu tepalu. Nenaudokite priežiūros priemonių, kuriose yra silikono.

Nenaudokite prietaiso, jei jo vėdinimo plyšiai yra užsikimšę! Vėdinimo plyšius atsargiai išvalykite sausu šepetiu. Saugokite prietaisą, kad į jį nepatektų svetimkūnių. Prietaiso išorę reguliariai valykite sudrėkinta šluoste. Valyti nenaudokite purkštuvu, aukšto slėgio garų įrangos arba tekančio vandens! Priešingu atveju prietaisas gali tapti nesaugus naudoti apsaugos nuo elektros požūriui.

7.2 Ličio jonų akumuliatorių priežiūra

NURODYMAS

Esant žemai temperatūrai, akumuliatoriaus galia mažėja.

NURODYMAS

Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje vietoje.

Norėdami pasiekti maksimalų akumuliatoriaus tarnavimo laiką, įkraukite jį iš karto pastebėję, kad akumuliatoriaus galia stipriai sumažėjo.

NURODYMAS

- Jei prietaisas naudojamas toliau, jis išjungiamas automatiškai, kad nebūtų pažeidžiamos akumuliatoriaus sekcijos.
- Akumuliatorius įkraukite „Hilti“ aprobuotais krovikliais, skirtais ličio jonų akumuliatoriams.

8 Gedimų aptikimas

Gedimas	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Prietaisas neveikia.	Akumuliatorius netinkamai įstatytas arba yra išsekęs.	Akumuliatorių tinkamai užfiksuoti (turi pasigirsti dvigubas spragtelėjimas) arba įkrauti.
	Elektrinės dalies sutrikimas.	Akumuliatorių išimti iš prietaiso ir susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.
Prietaisas neveikia ir visi 4 šviesos diodai mirksi	Prietaisas trumpam perkrautas.	Atleisti ir vėl paspausti valdymo jungiklį.
	Apsauga nuo perkaitimo.	Palaukite, kol prietaisas atvės. Išvalykite vėdinimo angas.
Prietaisas neveikia, mirksi 1 šviesos diodas.	Akumuliatorius yra išsekęs.	Akumuliatorių pakeisti, o išsekusį akumuliatorių įkrauti.
	Akumuliatorius per karštas arba per šaltas.	Sureguliuoti rekomenduojamą akumuliatoriaus temperatūrą.
Negalima paspausti įjungimo/išjungimo mygtuko arba jis yra užblokuotas.	Dešininės/kairinės eigos perjungiklis yra nustatytas į vidurinę (transportavimo) padėtį.	Dešininės/kairinės eigos perjungiklį paspausti į kairę arba į dešinę.
Akumuliatorius išsikrauna greičiau nei paprastai.	Labai žema aplinkos temperatūra.	Leisti akumuliatoriui lėtai įšilti patalpos temperatūroje.
Akumuliatorius neužsifiksuoja, ir nepasigirsta dvigubas spragtelėjimas.	Užterštas akumuliatoriaus fiksatorius.	Fiksatorių nuvalyti ir akumuliatorių užfiksuoti. Jei problemos išspręsti nepavyksta, kreiptis į „Hilti“ techninį centrą.
Prietaisas arba akumuliatorius stipriai kaista.	Elektrinis gedimas.	Prietaisą nedelsiant išjungti, išimti akumuliatorių ir kreiptis į „Hilti“ techninės priežiūros centrą.
	Prietaisas yra perkrautas (viršyta nurodyta apkrova).	Pasirinkite prietaisą pagal naudojimo sritį.

9 Utilizacija

ATSARGIAI

Jei įranga utilizuojama netinkamai, gali kilti šie pavojai: degant plastikams susidaro nuodingos, žmogaus sveikatai kenkiančios dujos; pažeisti ar labai įkaitę maitinimo elementai gali sprogti ir apnuodyti, sudirginti, nudeginti odą arba užteršti aplinką; lengvabūdiškai ir neapgalvotai utilizuodami sudarote sąlygas neįgalotiems asmenims naudoti įrangą ne pagal taisyklės. Dėl išvardytų priežasčių galite smarkiai susižaloti ir Jūs patys, ir kiti asmenys, arba gali būti padaryta žalos aplinkai.

ATSARGIAI

Sugedusius akumuliatorius nedelsdami utilizuokite. Saugokite juos nuo vaikų. Akumuliatorių neardykite ir nedeginkite.

ATSARGIAI

Akumuliatorius utilizuokite vadovaudamiesi šalyje galiojančiais teisės aktais arba grąžinkite juos įmonei „Hilti“.



Didelė „Hilti“ prietaisų dalis pagaminta iš medžiagų, kurias galėsite perdirbti antrą kartą. Būtina antrinio perdirbimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiavimas. Daugelyje šalių „Hilti“ jau turi atstovybes, kuriose priimami seni prietaisai. Pasiteiraukite dėl to „Hilti“ klientų aptarnavimo centre arba pardavimo atstovybėje.



Tik ES valstybėms

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinius šiukšlynus!

Laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniams perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

10 Prietaiso gamintojo teikiama garantija

Jeigu turite klausimų dėl garantinio aptarnavimo sąlygų, kreipkitės į vietinį „Hilti“ prekybos partnerį.

11 EB atitikties deklaracija (originali)

Pavadinimas:	Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas
Tipas:	SF 10W-A22 / SF 8M- A22
Karta:	01
Pagaminimo metai:	2012/2015

Priisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys atitinka šių direktyvų ir normų reikalavimus: 2006/42/EB, iki 2016 m. balandžio 19 d.: 2004/108/EB, nuo 2016 m. balandžio 20 d.: 2014/30/ES, 2006/66/EG, 2011/65/ES, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
03/2015

Tassilo Deinzer
Executive Vice President

Business Unit Power
Tools & Accessories
03/2015

Techninė dokumentacija saugoma:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

lt



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 8 | 20150401



2065392